

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ / WARRANTY CARD

Изделие / Бұйым / Product

Модель / Модель / Model

Серийный номер / Сериялық нөмірі / Serial number

Гарантийный срок / Кепілдік мерзімі / Warranty period

Дата продажи / Сату күні / Date of sale

Фирма-продавец / Сатушы-фирма / The seller

С условиями гарантии ознакомлен. К комплектации и внешнему виду претензий нет. / Кепілдік шарттарымен таныстым. Жинақтауына және сыртқы пішініне шағым жоқ. /

I have read the terms of the guarantee.
There are no complaints about the configuration and appearance.

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех ниже приведенных граф / Бұл талон, төменде келтірілген барлық жолдар толтырылған және мөрі болған жағдайда ғана іске жарамды / This coupon is valid only if you have a seal and fill in all the following columns

Печать сервис-центра / Сервис-орталық мөрі
Service center stamp

Подпись / Қолы / Signature

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

ҮЗБЕ ТАЛОН / COUPON

Изделие / Бұйым / Product

Модель / Модель / Model

Дата продажи / Сату күні / Date of sale

Дата поступления в ремонт / Жөндеуге түскен күні / Date of applying to service center

Дата окончания ремонта / Жөндеудің аяқталу күні / Date of finishing the repair

Неисправности / Ақаулар / Defects

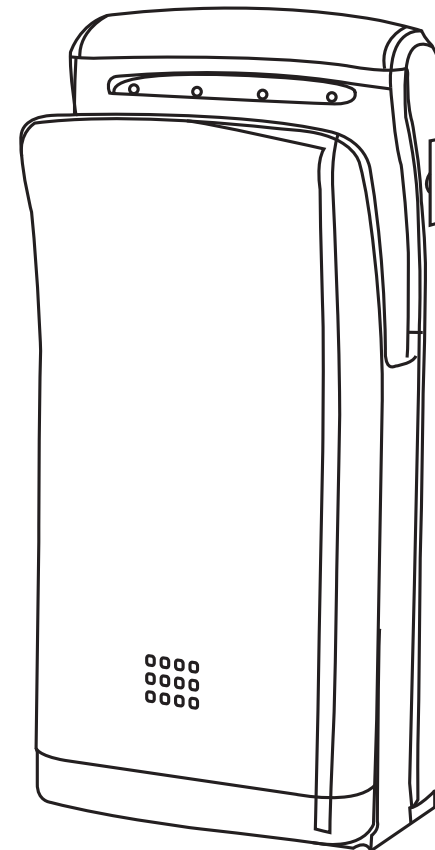
Замененные детали / Ауыстырылған бөлшектер / Replaced details

Заполняется в гарантийной мастерской
Жинақтауына және сыртқы пішініне шағым жоқ
To be completed at the warranty workshop

Печать сервис-центра / Сервис-орталық мөрі
Service center stamp

SONNEN®

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



ЭЛЕКТРОСУШИТЕЛЬ ДЛЯ РУК HSD-A1688

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции SONNEN®! Сохраните данное руководство для обращения к нему в дальнейшем. Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство, в котором содержится информация по правильному использованию устройства.

Техническая спецификация	3	Уход за устройством	5
Основные части прибора	3	Очистка поддона	5
Комплект поставки	3	Очистка фильтра	6
Предназначение	3	Устранение неполадок	6
Меры предосторожности	3	Правовая информация	6
Установка	4	Отрывной талон	16
Эксплуатация	5	Гарантийный талон	16

МАЗМҰНЫ**KZ****Құрметті сатып алушы!**

SONNEN® өнімін таңдағаныңыз үшін рахмет! Одан әрі хабарласу үшін осы нұсқаулықты сақтаңыз. Пайдалану алдында құрылғыны дұрыс пайдалану жөніндегі ақпаратты қамтитын нұсқаулықты мұқият оқыңыз.

Техникалық сипаттама	7	Құрылғыға күтім жасау	9
Құрылғының негізгі бөлшектері	7	Науаны тазалау	9
Жеткізу жинағы	7	Сүзгіні тазалау	10
Мақсаты	7	Ақаулықтарды жою	10
Қауіпсіздік шаралары	7	Құқықтық ақпарат	10
Орнату	8	Үзіп алу талоны	16
Пайдалану	9	Кепілдік талоны	16

CONTENT**EN****Dear Customer!**

Thank you for choosing a SONNEN® product! Please keep this manual for future reference. Please read this manual carefully before using the device, as it contains information on the correct use of the device.

Technical specification	11	How to manage	13
Main parts of the device	11	Cleaning the tray	13
Package contents	11	Cleaning the filter	14
Purpose	11	Device troubleshooting	14
Precautions	11	Legal information	14
Installation	12	Coupon	16
Operation	13	Warranty card	16

RU/BY. Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки SONNEN®. Настоящая гарантия действует в течении 12 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия при обнаружении дефектов, связанных с заводским или производственным браком. В этом случае потребитель имеет право на бесплатный ремонт изделия.

Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

- Изделие должно использоваться в точном соответствии с инструкцией по эксплуатации и с соблюдением правил и требований безопасности.
 - Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами и/или официальными обслуживающими (сервис) центрами.
 - Транспортные расходы не входят в гарантийные обязательства, за исключением предусмотренных законодательством РФ.
 - Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
 - химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых внутрь изделия;
 - неправильной эксплуатации, включая использование изделия не по прямому назначению, установку и эксплуатацию изделия с нарушением правил и требований безопасности;
 - повреждения или выхода изделия из строя в связи с нарушением правил и условий установки, подключения, адаптации под местные тех. условия покупателя, хранения и транспортировки, воздействия влаги, высоких и низких температур, а также в результате некачественного сетевого питания;
 - износа ламп, батарей, защитных экранов и иных деталей с ограниченным сроком использования;
 - ремонта (накладки) изделия, если он произведен любыми иными лицами, кроме обслуживающих центров;
 - изменения конструкции изделия и/или частей изделия, а также изменения ПО (программного обеспечения), кроме случаев, указанных в инструкции по эксплуатации;
 - повреждения защитных знаков и/или серийных номеров.
 - Гарантия действительна при правильно заполненном гарантийном талоне с указанием серийного номера, даты продажи, наличии печати продавца, кассового чека или документа, подтверждающего покупку; в противном случае гарантийный срок исчисляется с даты производства, определяемой поставщиком по серийному номеру.
- Список авторизованных сервисных центров представлен на сайте www.sonnen.me.

KZ. Сізге, SONNEN® сауда маркасының бұйымын алғаныңызға алғыс білдіреміз. Осы кепілдік, бұйымды сатып алған күннен бастап 12 ай бойы іске жарамды және зауыттық және өндірістік ақауларға байланысты кемшіліктер табылса кепілдік жасайды. Бұл жағдайда, сатып алушы бұйымды тегін жөндеуге құқылы.

Осы кепілдік, келесі шарттарды ұстанса іске жарамды:

- Бұйым, қауіпсіздік талаптары мен ережелерін ұстану және пайдалану нұсқауларына нақты сәйкестікте пайдаланылуы керек.
 - Осы кепілдік бойынша өндірушінің міндеттері сатушылар және/немесе ресми қызмет көрсету орталықтарымен (сервис) орындалады.
 - Транспорттық шығындар, РФ заңнамасымен қарастырылғандарды қоспағанда кепілдік міндеттерге жатпайды.
 - Осы кепілдік, төмендегілердің нәтижесінде пайда болған бұйым кемшіліктеріне дарымайды:
 - Бұйым ішіне химиялық, механикалық немесе басқа әсерлер, бөтен заттардың, сұйықтықтар, жәндіктердің түсуі.
 - Бұйымды, қауіпсіздік талаптары мен ережелерінің бұзылған күйінде пайдалану және орнату, бұрыс бағыт пайдалануды қоса қате пайдалану.
 - Қосу, орнату шарттары мен ережелерінің бұзылуына байланысты істен шығуы немесе бұзылуы, сатып алушының жергілікті тех.жағдайларына бейімделуі, сақтау және орын ауыстыруы, ылғал әсері, жоғары және төмен температуралар, сонымен қатар, сапасыз желілік қуат көзі нәтижесінде.
 - Шамдар, батареялар, қорғаныш экрандары және аз уақыт қолданылған басқа бөлшектерінің тозуы.
 - Егер, қызмет көрсетуші орталықтардан басқа, өкілдермен жасалса бұйымның жөндеуі (жамау).
 - Бұйымның құралуын және/немесе бұйым бөліктерін өзгерту, сонымен қатар пайдалану нұсқауларында көрсетілген жағдайлардан басқа БҚ өзгерістері (бағдарламалық қамтылуы).
 - Қорғаныш белгілерінің және/немесе сериялық нөмірлерінің өшірілуі.
 - Кепілдік, кепілдік талонының сериялық нөмірі, сату күні, сатушы мөрі басылып дұрыс толтырылған, кассалық түбіртек немесе сатып алғандығын растайтын құжат болған жағдайда жарамды; кері жағдайда, кепілдік мерзім жеткізуші сериялық нөмірінен анықтайтын өндіріс күнінен есептеледі.
- Уәкілетті қызмет көрсету орталықтарының тізімі www.sonnen.me сайтында көрсетілген.

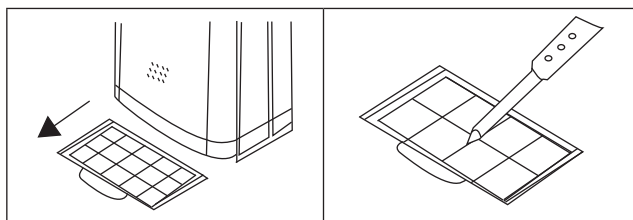
EN. Thank you for purchasing a SONNEN® product. This warranty is valid for 12 months from the date of purchase of the product and implies warranty service for the product in case of defects associated with factory or manufacturing defects. In this case, the consumer has the right to have the product repaired.

This warranty is valid under the following conditions:

- The product must be used in strict accordance with the instructions for use and in compliance with the rules and safety requirements.
 - The manufacturer's obligations under this warranty are performed by sellers and / or authorized service (service) centers.
 - Transportation costs are not included in the warranty, with the exception of those stipulated by the legislation of the Russian Federation.
 - This warranty does not cover product defects resulting from:
 - Chemical, mechanical or other effects, ingress of foreign objects, liquids, insects into the product;
 - Improper operation, including the use of the product for other than its intended purpose, installation and operation of the product in violation of the rules and safety requirements;
 - Damage or failure of the product due to violation of the rules and conditions of installation, connection, adaptation to local tech. conditions of the buyer, storage and transportation, exposure to moisture, high and low temperatures, as well as a result of poor-quality mains supply;
 - Wear of lamps, batteries, protective screens and other parts with a limited period of use;
 - Repair (adjustment) of the product, if it was made by any other person, except for service centers;
 - Changes in the design of the product and / or parts of the product, as well as changes in software, except for cases specified in the operating instructions;
 - Damage to security signs and / or serial numbers;
 - The warranty is valid with a correctly completed warranty card indicating the serial number, date of sale, seller's stamp, sales receipt or document confirming the purchase; otherwise, the warranty period starts from the date of manufacture, as determined by the supplier using the serial number.
- For a list of authorized service centers, visit www.sonnen.me.

CLEANING THE FILTER

1. Remove the filter as shown in the diagram
2. Clean the filter with a vacuum cleaner



ATTENTION!

The filter can be cleaned with water, but must be dried out completely before using again.

DEVICE TROUBLESHOOTING

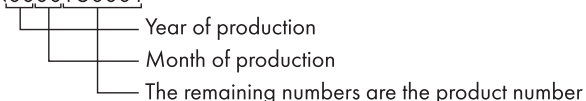
Does not dry.	• Check if the device is properly connected to the power source. • Check if the sensor is dirty. If it is, clean it, turn on the device, and check its operation.
Dries slowly.	• Check if the air filter is dirty. Clean the filter if necessary.
Makes loud or unusual noises.	• Ensure that the dryer is installed on a strong and flat wall. • Make sure the mounting plate is securely attached to the wall.
Unpleasant odor.	• Remove the tray and rinse it with warm water.
Device leaks.	• Check if the tray is properly inserted. • Check the water level in the tray. If it is full, empty it and reinstall it.
Dryer does not stop working.	• Turn off the device, clean the sensor from any dirt, then turn the device back on.

The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specifications, configuration and design of this model to improve performance properties without prior notice.

LEGAL INFORMATION

The production date is encrypted in the form of serial number digits located on the product body.

Example: SN0000YU0001



Designed for drying hands. It is safe when used for its intended purpose. Manufacturer: ZHEJIANG INTERHASA INTELLIGENT TECHNOLOGY CO.,LTD. NO. 355, BINHAI TWELFTH ROAD, WENZHOU ECONOMIC AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT AREA, WENZHOU, ZHEJIANG, CHINA).



Do not dispose of the electrical appliance together with household waste. Take care of the environment! The faulty appliance must be handed over to a specialized disposal point. You can get the addresses of household electrical appliance collection points from the municipal services of your city.

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

RU/BY

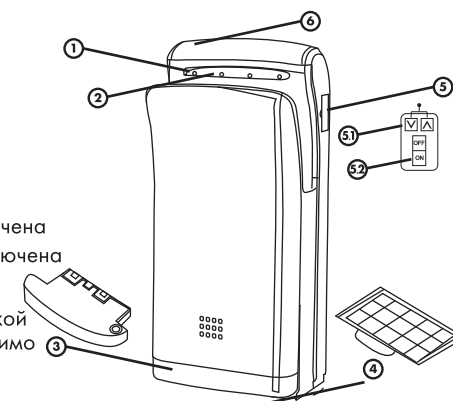
- Мощность – 1800 Вт.
- Напряжение – 220 В, 50-60 Гц.
- Температура воздушного потока – 35-55°C (+/-10%).
- Максимальная скорость воздушного потока – 90 м/с (+/-10%).
- Класс влагозащиты – IPX4.
- Класс электробезопасности – II.
- Область срабатывания сенсора – 0-8 см.
- Уровень шума – 80 дБ.
- Материал корпуса – пластик.
- Режим работы – холодный/горячий воздух.
- Цвет – хром.

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ ПРИБОРА

1. Сенсор.
2. Воздуховодные сопла.
3. Поддон.
4. Фильтр.
5. Панель управления.
- 5.1. Контроль температуры.
- 5.2. Режим сухой чистки.
- I - режим очистки включен, подача воздуха отключена
- O - режим очистки выключен, подача воздуха включена
6. Дисплей.

ВНИМАНИЕ!

Данный режим подходит только для очистки сухой тканью. Для влажной очистки аппарат необходимо отключить от сети.



КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Электросушитель для рук.
- Руководство пользователя и гарантийный талон.
- Набор креплений.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Электросушители SONNEN® предназначены для сушки рук потоком воздуха. Устанавливаются на предприятия общественного питания, в спорткомплексах, торговых центрах, в офисах, в образовательных и медицинских учреждениях.

Эргономичный дизайн, надежная конструкция и доступная цена делают электросушитель SONNEN® HSD-A1688 идеальным вариантом для мест с высокой проходимостью.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Все перечисленные в данном руководстве меры предосторожности, инструкции и информация не могут полностью гарантировать предупреждение всех возможных случаев и ситуаций, которые могут возникнуть при эксплуатации устройства. Необходимо помнить, что здравый смысл, внимательность и осторожность являются ключевыми факторами для обеспечения безопасности при использовании.

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном руководстве, может привести к травмам или повреждению изделия. Для снижения риска травм и повреждений пользователю необходимо полностью прочитать руководство перед сборкой, установкой и началом эксплуатации устройства.

- Прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Запрещается самостоятельно разбирать сушилку для ремонта или модификации.
- Изделие должно быть установлено на стене, имеющей достаточную прочность для выдерживания пятикратного веса самого устройства.
- Избегайте любых действий, которые могут повредить шнур питания или вилку (например, царапание, модификация). Никогда не прикасайтесь к розетке или вилке влажными руками.
- Не вставляйте никакие инородные предметы (например, гвозди, булавки или другие металлические предметы) в выход воздуха или другие отверстия.
- Использование этого продукта рядом с горючими материалами (например, парафиновым маслом, бензином, растворителем и т. д.) строго запрещено.
- Не подвергайте устройство и его компоненты воздействию влажного воздуха.
- Регулярно протирайте инфракрасный (ИК) датчик, расположенный рядом с воздуховодной решеткой. Если этого не делать, то прибор со временем перестанет автоматически отключаться. Для решения данной проблемы протрите ИК-датчик влажной тканью.
- Чистка прибора может осуществляться только если прибор обесточен.
- Не эксплуатируйте устройство в случае выявления поломки.
- Не перекрывайте поток воздуха.
- При возникновении неисправности как можно скорее отключите электропитание и обратитесь к квалифицированному сотруднику.
- Не включайте устройство, если внутри корпуса сушилки находятся конечности или посторонние предметы.

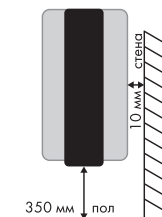
УСТАНОВКА

ВАЖНО!!!

Изделие должно устанавливаться только квалифицированным специалистом.

Как выбрать место установки:

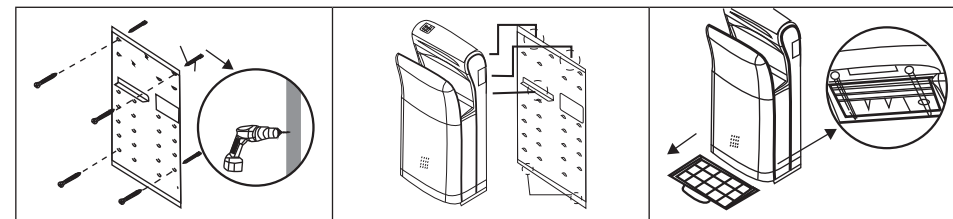
- не менее 350 мм от пола;
- не менее 10 мм от стены;
- на прямую и устойчивую стену.



Сетевая розетка, в которую включается прибор, должна быть заземлена. При выборе места установки убедитесь, что оно находится на достаточном расстоянии от брызг воды.

1. Для установки устройства на стену необходимо произвести монтаж крепежной пластины согласно разметке на схеме 2.
2. Прикрепите заднюю крышку изделия на три крепежных отверстия крепежной пластины, затем закрепите изделие винтами.

2. Attach the back cover of the product to the three mounting holes of the mounting plate, then secure the product with screws.
3. Disconnect the pan and the air filter. Fix the lower part of the device as shown in the diagram, and then install the tray and filter in place.



OPERATION

After connecting the power cord to the mains, the device is ready for operation.

There is a control panel on the side of the device. To access it, open the cover.

Use the temperature switches (5.1) to adjust the air temperature.

Use the dry cleaning mode (5.2) for superficial dry cleaning. When the switch is in position I, the cleaning mode is active, the air supply is stopped, and the device can be wiped in the drying area with a dry cloth. When the switch is in position O, the cleaning mode is deactivated and the device is ready for operation.

ATTENTION!

The dry cleaning mode does not replace full maintenance of the device. For more information on device care, see the next section.

HOW TO MANAGE

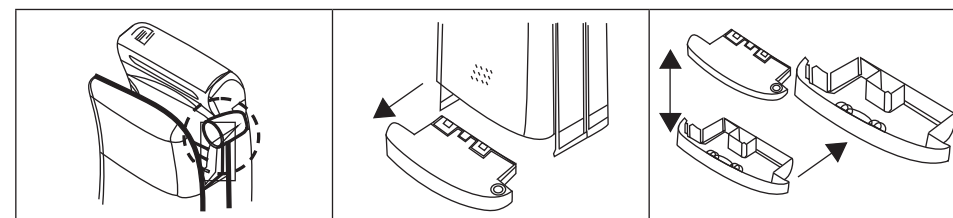
WARNING!

Always disconnect the power cable before performing any maintenance.

1. Use a soft cloth with warm water or a mild cleaning agent. Do not use abrasive substances such as acetone, gasoline, urea, hydroxide acid, hot water, stiff brushes, alcohol, solvents, or other chemicals. Do not spray water directly onto the device. This may cause leakage or damage.
2. Be careful — the tray may contain water.

CLEANING THE TRAY

1. Pour 200 ml of water into the drain hole.
2. Remove the drain tank as shown in the diagram.
3. Empty the water out of the tank, before sweeping in.



Failure to follow the instructions contained in this manual may result in personal injury or damage to the product. To reduce the risk of injury and damage to the product, the user must fully read the manual before assembly, installation and operation.

- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- Do not attempt to disassemble the dryer for repair or modification on your own.
- The product must be mounted on a wall that is strong enough to support five times the weight of the device itself.
- Avoid any actions that may damage the power cord or plug (e.g., scratching, modifying). Never touch the socket or plug with wet hands.
- Do not insert any foreign objects (e.g., nails, pins, or other metal items) into the air outlet or other openings.
- Using this product near flammable materials (e.g., paraffin oil, gasoline, solvents, etc.) is strictly prohibited.
- Do not expose the device or its components to humid air.
- Regularly wipe the infrared (IR) sensor located near the air vent grille. If not cleaned regularly, the device may eventually stop turning off automatically. To resolve this issue, wipe the IR sensor with a damp cloth.
- Cleaning of the appliance may only be performed when the appliance is disconnected from power.
- Do not operate the device if it is damaged or malfunctioning.
- Do not block the airflow.
- If a fault occurs, disconnect the power supply as soon as possible and contact a qualified technician.
- Do not turn on the device if any body parts or foreign objects are inside the dryer housing.

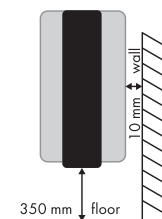
INSTALLATION

IMPORTANT!!!

The product must only be installed by a qualified technician.

How to choose the installation location:

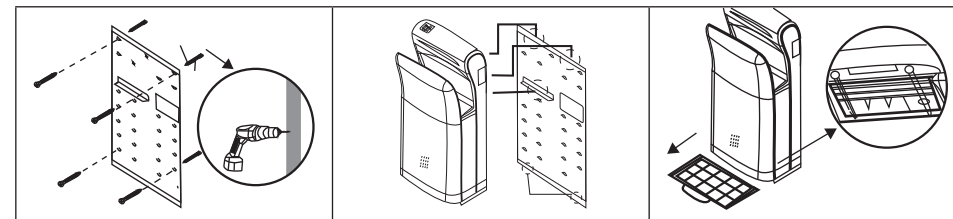
- not less than 350 mm from the floor;
- not less than 10 mm from the wall;
- on a straight and solid wall.



The power outlet into which the appliance is plugged must be grounded. When choosing the installation location, make sure that it is located at a sufficient distance from splashing water.

1. To install the device on the wall, it is necessary to install the mounting plate according to the marking in diagram 2.

3. Отсоедините поддон и воздушный фильтр. Зафиксируйте нижнюю часть устройства, как показано на схеме, после чего установите поддон и фильтр на место.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

После подключения шнура электропитания к сети, прибор готов к эксплуатации.

На боковой части устройства имеется панель управления. Для доступа к ней, откройте крышку.

Используйте переключатели температуры (5.1) для настройки температуры воздуха.

Используйте режим сухой чистки (5.2) для поверхностной сухой чистки. В позиции переключателя I режим чистки активен, подача воздуха остановлена, аппарат можно протереть в зоне сушки сухой тканью. В позиции переключателя O режим чистки деактивирован, аппарат готов к работе.

ВНИМАНИЕ!

Режим сухой чистки не заменяет полноценного ухода за устройством. Подробнее об уходе за устройством читайте в следующем пункте.

УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ

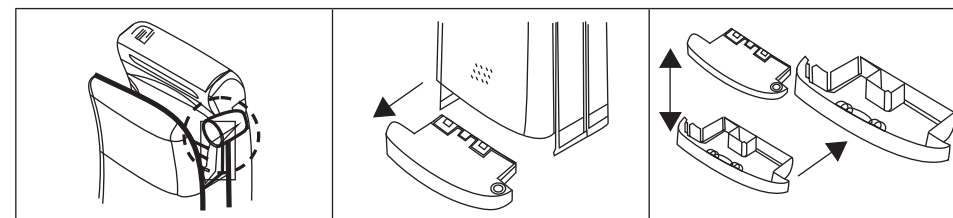
ВНИМАНИЕ!

Перед осуществлением работ обязательно отключите кабель питания.

1. Используйте мягкую ткань с теплой водой или моющим средством. Не используйте абразивные вещества, такие как ацетон, бензин, карбамид, гидроксидная кислота, горячую воду, жесткую щетку, спирт, растворители и другие химические вещества. Не распыляйте воду напрямую на изделие. Это может привести к протечке или повреждению.
2. Будьте внимательны, поддон может быть заполнен водой.

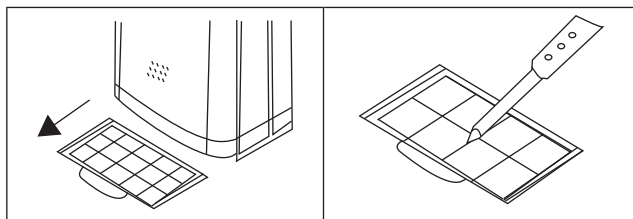
ОЧИСТКА ПОДДОНА

1. Налейте 200 мл воды в отверстие для слива.
2. Вытащите поддон, как показано на схеме.
3. После этого тщательно промойте поддон и вставьте его обратно.



ОЧИСТКА ФИЛЬТРА

1. Извлеките фильтр, как показано на схеме.
2. Очистите фильтр с помощью пылесоса.



ВНИМАНИЕ!

Фильтр можно промыть водой, но перед использованием его необходимо полностью высушить.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK

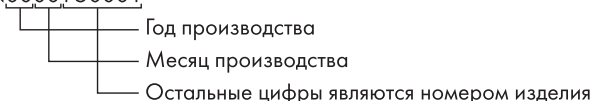
Не сушит.	• Проверьте, правильно ли устройство подключено к источнику питания. • Проверьте, не загрязнён ли сенсор. В случае загрязнения очистите его, включите и проверьте устройство.
Медленно сушит.	• Проверьте, не загрязнен ли воздушный фильтр. Очистите фильтр в случае необходимости.
Издаёт громкие, нехарактерные звуки.	• Проверьте, что сушилка установлена на прочную и ровную стену. • Убедитесь, что крепежная пластина надёжно крепится к стене.
Неприятный запах.	• Извлеките поддон и промойте его теплой водой.
Устройство протекает.	• Проверьте, правильно ли вставлен поддон. • Проверьте наполненность поддона водой. Если он полный, опустошите его и установите на место.
Не перестает работать.	• Выключите устройство, очистите сенсор от загрязнений, включите устройство.

Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели для улучшения эксплуатационных свойств без предварительного уведомления.

ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Дата изготовления зашифрована в виде цифр серийного номера, расположенного на корпусе изделия.

Пример: SN00000YU0001



Вопросы по качеству направлять: ООО «Офис-импэкс» (импортер и дистрибьютор), 364026, Россия, г. Воронеж, ул. 45 Стрелковой Дивизии, 261а. Предназначен для сушки рук. Особых условий транспортировки и хранения не требует. Безопасен при использовании по назначению. Срок службы – 5 лет. Гарантийный срок – 12 месяцев. Производитель: Чжэцзян Интерхаса Интеллидженд Текнолоджи Ко., Лтд. № 355, Бинхай Твелф Роуд, Вэньчжоу Экономик энд Текнолоджикал Девелопмент Эреа, Вэньчжоу, Чжэцзян, Китай (ZHEJIANG INTERHASA INTELLIGENT TECHNOLOGY CO.,LTD. NO. 355, BINHAI TWELFTH ROAD, WENZHOU ECONOMIC AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT AREA, WENZHOU, ZHEJIANG, CHINA).



Не выбрасывайте электроприбор вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде! Неисправный прибор необходимо сдать в специализированный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов вы можете получить в муниципальных службах вашего города.

TECHNICAL SPECIFICATION

- Power – 1800 W.
- Voltage – 220 V, 50-60 Hz.
- Air flow temperature – 35-55°C (+/-10%).
- Maximum air flow speed – 90 m/s (+/-10%).
- Moisture protection class – IPX4.
- Electrical safety class – II.
- Sensor response area – 0-8 cm.
- Noise level – 80 dB.
- Case material – plastic.
- Operating mode – cold/hot air.
- Color – chrome.

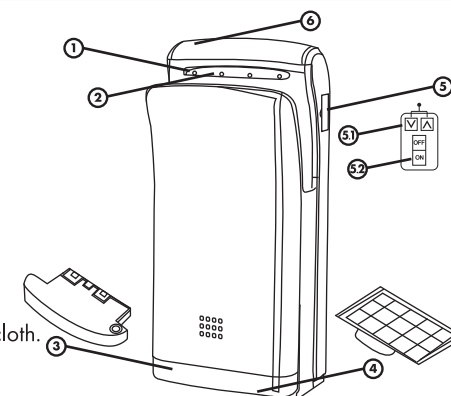
MAIN PARTS OF THE DEVICE

1. Sensor.
 2. Air duct nozzles.
 3. Tray.
 4. Filter.
 5. Control panel.
 - 5.1. Temperature switch
 - 5.2. Dry cleaning mode
- I - cleaning mode is on, air supply is off
O - the cleaning mode is off, the air supply is on

ATTENTION!

This mode is only suitable for cleaning with a dry cloth. For wet cleaning, the device must be disconnected from the mains.

6. Display.



PACKAGE CONTENTS

- Electric hand dryer.
- User's Manual and warranty card.
- Set of screws.

PURPOSE

SONNEN® electric hand dryers are designed to dry hands with an air flow. They are installed in catering establishments, sports complexes, shopping centers, offices, educational and medical institutions.

Ergonomic design, reliable construction and affordable price make the SONNEN® HSD-A1688 electric hand dryer an ideal option for high-traffic areas.

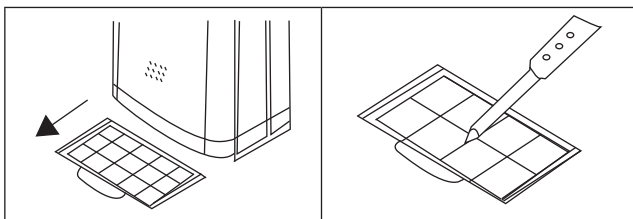
PRECAUTIONS

All the listed information, precautions and instructions contained in this manual cannot fully warn the user about all cases and situations that may occur during operation. It is necessary to understand that common sense, care and caution will ensure safety when using.

www.sonnen.me

СҮЗГІНІ ТАЗАЛАУ

1. Схемада көрсетілгендей сүзгіні алыңыз.
2. Сүзгіні шаңсорғышпен тазалаңыз.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Сүзгіні сумен шаюға болады, бірақ қолданар алдында оны толықтай құрғату қажет.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

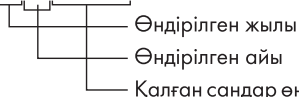
Кептірмейді.	• Құрылғының қуат көзіне дұрыс жалғанғанын тексеріңіз. • Сенсордың ластанғанын тексеріңіз. Ластанған жағдайда оны тазалаңыз, қосыңыз және құрылғыны тексеріңіз.
Баяу кептіреді.	• Ауа сүзгісінің ластанғанын тексеріңіз. Қажет болса сүзгіні тазалаңыз.
Құрылғыға тән емес қатты дыбыстар шығарады.	• Кептіргіштің берік және тегіс қабырғаға орнатылғанын тексеріңіз. • Бекіту тақтасының қабырғаға мықтап бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
Жағымсыз иіс.	• Науаны алып тастап, оны жылы сумен шайыңыз.
Құрылғы ағып жатыр.	• Паллет дұрыс салынғанын тексеріңіз. • Науаның толықтығын сумен тексеріңіз. Егер ол толық болса, оны босатып, орнына қойыңыз.
Кептіргіш жұмысын тоқтатпайды.	• Құрылғыны өшіріңіз, сенсорды кірден тазартыңыз, құрылғыны қосыңыз.

Өндіруші өнімділік қасиеттерін жақсарту үшін алдын ала ескертусіз осы үлгінің техникалық сипаттамаларына, конфигурациясына және дизайнына өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.

ҚҰҚЫҚТЫҚ АҚПАРАТ

Дайындалған күні өнімнің жанында орналасқан, сериялық нөмір түрінде шифрленген.

Мысал: SN0000XX0001



Өндірілген жылы

Өндірілген айы

Қалған сандар өнімнің нөмірі болып табылады.

Қолды кептіруге арналған. Мақсаты бойынша пайдалану кезінде қауіпсіз. Өндіруші: Чжэцзян Интерхаса Интеллидженд Текнолоджи Ко., Лтд. № 355, Бинхай Твелф Роуд, Вэньчжоу Экономик энд Текнолоджикал Девелопмент Эреа, Вэньчжоу, Чжэцзян, Қытай (ZHEJIANG INTERHASA INTELLIGENT TECHNOLOGY CO.,LTD. NO. 355, BINHAI TWELFTH ROAD, WENZHOU ECONOMIC AND TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT AREA, WENZHOU, ZHEJIANG, CHINA).



Электрлік аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Қоршаған орта туралы қамданыңыз. Ақаулы электрлік аспапты арнайы кәдеге жарату бекетіне тапсыру керек. Тұрмыстық электрлік аспаптарды өңдеуге қабылдайтын бекеттердің мекенжайларын Сіз Сіздің қаланың муниципалдық мекемелерінде ала аласыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА

KZ

- Қуаты – 1800 Вт.
- Кернеу – 220 В, 50-60 Гц.
- Ауа ағынының температурасы – 35-55°C (+/-10%).
- Ауа ағынының максималды жылдамдығы – 90 м/с (+/-10%).
- Ылғалдан қорғау класы – IPX4.
- Электр қауіпсіздігі класы – II.
- Сенсордың іске қосылу аймағы – 0-8 см.
- Шу деңгейі – 80 дБ.
- Корпус материалы – пластик.
- Жұмыс режимі – суық/ыстық ауа.
- Түсі – хром.

ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ НЕГІЗГІ БӨЛШЕКТЕРІ

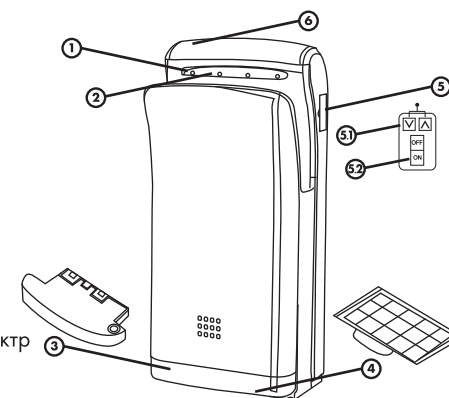
1. Датчик.
2. Ауа саптамалары.
3. Науа.
4. Сүзгі.
5. Басқару тақтасы.
 - 5.1. Температураны бақылау.
 - 5.2. Құрғақ тазалау режимі

I – тазалау режимі қосылы, ауа беру өшірулі
O – тазалау режимі өшірулі, ауа беру қосылы

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Бұл режим тек құрғақ шүберекпен тазалауға арналған. Ылғалды тазалау үшін құрылғыны электр желісінен ажырату қажет.

6. Дисплей.



ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ

- Электр қол кептіргіш.
- Пайдаланушы нұсқаулығы және кепілдік талоны.
- Аксессуарлар жинағы.

МАҚСАТЫ

SONNEN® электр қол кептіргіштері ауа ағынымен қолды кептіруге арналған. Олар қоғамдық тамақтану орындарында, спорт кешендерінде, сауда орталықтарында, кеңселерде, оқу және медициналық мекемелерде орнатылған.

Эргономикалық дизайн, сенімді құрылыс және қол жетімді баға SONNEN® HSD-A1688 электр қол кептіргішін қозғалыс көп аймақтар үшін тамаша нұсқаға айналдырады.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Осы нұсқаулықтағы барлық аталған ақпарат, сақтық шаралары мен нұсқаулықтар пайдаланушыны пайдалану кезінде туындауы мүмкін барлық жағдайлар мен жағдайлар туралы толық көлемде ескерте алмайды. Жалпы мағына, ұқыптылық пен сақтық пайдалану кезінде қауіпсіздікті қамтамасыз ететінін түсіну керек.

Осы нұсқаулықтағы нұсқауларды сақтамау жарақатқа немесе өнімнің зақымдалуына әкелуі мүмкін. Өнімнің зақымдануы мен зақымдану қаупін азайту үшін пайдаланушы құрастыру, орнату және пайдалану алдында нұсқаулықты толық оқып шығуы керек.

- Құрылғы физикалық, сенсорлық және ақыл-ой қабілеті төмен немесе өмірлік тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға (балаларды қоса алғанда), егер олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бақылауында болмаса немесе құрылғыны пайдалану туралы нұсқау берілмесе, пайдалануға арналмаған.
- Аспаппен ойын ойнауға жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы керек. Жөндеу немесе өзгерту үшін кептіргішті өз бетінше бөлшектеуге тыйым салынады.
- Өнім құрылғының өзінен бес есе салмақты ұстап тұру үшін жеткілікті беріктігі бар қабырғаға орнатылуы керек.
- Қуат сымын немесе штепсельді зақымдауы мүмкін кез келген әрекеттен аулақ болыңыз (мысалы, тырнау, өзгерту). Ылғал қолмен ешқашан розеткаға немесе штепсельге тигізбеңіз.
- Ауа шығысына немесе басқа тесіктерге бөгде заттарды (мысалы, шегелер, түйреуіштер немесе басқа металл заттар) салмаңыз.
- Бұл өнімді жанғыш материалдардың жанында (мысалы, парафин майы, бензин, еріткіш және т.б.) пайдалануға қатаң тыйым салынады.
- Құрылғыны және оның компоненттерін ылғалды ауаға шығармаңыз.
- Ауа торының жанында орналасқан инфракызыл (ИК) сенсорды үнемі сүртіңіз. Егер бұл жасалмаса, онда құрылғы уақыт өте келе автоматты түрде өшуді тоқтатады. Бұл мәселені шешу үшін ИК сенсорын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Құрылғыны тазалау құрылғы қуатсыз болған жағдайда ғана жүзеге асырылуы мүмкін.
- Сыну анықталған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Ауа ағынын тоқтатпаңыз.
- Егер ақаулық орын алса, мүмкіндігінше тезірек электр қуатын өшіріп, білікті қызметкерге хабарласыңыз.
- Кептіргіш корпусының ішінде аяқ-қолдар немесе бөгде заттар болса, құрылғыларды қоспаңыз.

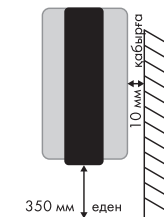
ОРНАТУ

МАҢЫЗДЫ!!!

Өнімді тек білікті маман орнатуы керек.

Орнату орнын қалай таңдауға болады:

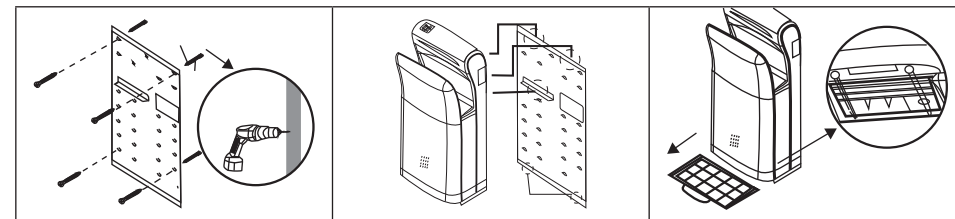
- еденнен кемінде 350 мм;
- қабырғадан кемінде 10 мм;
- тікелей және тұрақты қабырғаға.



Құрылғы қосылатын желілік розетка жерге тұйықталуы керек. Орнату орнын таңдағанда, оның су шашырауынан жеткілікті қашықтықта екеніне көз жеткізіңіз.

1. Құрылғыны қабырғаға орнату үшін 2-диаграммадағы белгілерге сәйкес бекіту тақтасын орнату керек
2. Бөліктің артқы қақпағын бекіту тақтасының үш бекіту тесігіне бекітіңіз, содан кейін бөлікті бұрандалармен бекітіңіз.

3. Паллет пен ауа сүзгісін ажыратыңыз. Диаграммада көрсетілгендей құрылғының түбін бекітіңіз, содан кейін табаны мен сүзгіні орнына қойыңыз.



ПАЙДАЛАНУ

Электр қоректендіру сымын желіге қосқаннан кейін құрылғы пайдалануға дайын.

Құрылғының бүйір жағында басқару панелі орналасқан. Оған қол жеткізу үшін қақпақты ашыңыз. Ауа температурасын реттеу үшін температура ауыстырғыштарын (5.1) пайдаланыңыз.

Беттік құрғақ тазалау үшін құрғақ тазалау режимін (5.2) қолданыңыз. Ауыстырғыш I күйінде болғанда тазалау режимі қосұлы, ауа беру тоқтатылған, құрылғыны кептіру аймағында құрғақ шүберекпен сүртуге болады. Ауыстырғыш O күйінде болғанда тазалау режимі өшірілі, құрылғы жұмысқа дайын.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

құрғақ тазалау режимі құрылғыға толық күтім жасауды алмастырмайды. Құрылғыны күту туралы толығырақ келесі бөлімде оқыңыз.

ҚҰРЫЛҒЫҒА КҮТІМ ЖАСАУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Жұмысты бастамас бұрын қуат кабелін ажыратуды ұмытпаңыз.

1. Жылы сумен немесе жуғыш затпен жұмсақ шүберекті пайдаланыңыз. Ацетон, бензин, карбамид, гидроксид қышқылы, ыстық су, қатты щетка, алкоголь, еріткіштер және басқа химиялық заттар сияқты абразивті заттарды қолданбаңыз. Өнімді тікелей шашыратпаңыз. Бұл ағып кетуіне немесе зақымдалуына әкелуі мүмкін.
2. Сақ болыңыз, науа сумен толтырылуы мүмкін.

НАУАНЫ ТАЗАЛАУ

1. Су төгетін тесікке 200 мл су құйыңыз.
2. Диаграммада көрсетілгендей паллетті шығарыңыз.
3. Осыдан кейін науаны жақсылап шайып, оны қайтадан салыңыз.

